



NOTICES TO MARINERS

Issue No.20(Total No.762)

Notice No.528-548

16 May 2016

CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hedd@tjmsa.gov.cn Phone: +86(0)22 58873119 Fax: +86(0)22 58873066
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: gztg@shmsa.gov.cn Phone: +86(0)21 65806386 Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hemail@gdmsa.gov.cn Phone: +86(0)20 34084083 Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: www.chart.gov.cn
China Hydrography Website:	Web: www.hydro.gov.cn

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
 - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
 - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (′) and seconds (″), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

SAILING BULLETIN

1,Marine Information

Chinese Version Only.

INDEX

1,GEOGRAPHICAL INDEX

Yellow Sea	Weihai Port	(528),(529)
	Shidao Port	(530)
	Qingdao to Chaolian Island	(531)
	Lianyungang Port	(541)
East China Sea	Changjiangkou and Approaches	(542)
	Zhoushan Islands	(532),(533),(543)
	Ningbo Port	(544),(545)
	Sanmen Bay	(546)
	Jiaojiang River	(547)
	Approaches to Mazu Islands and Baiquan Islands	(534)
South China Sea	Dapeng Bay	(535),(536),(537),(538)
	South West of Lamma Island	(539)
	Zhujiangkou	(548)
Beibu Gulf	Haikang Port	(540)

2,INDEX OF CHARTS AFFECTED

Chart No.	Notice No.	Notice No. (T)
35001	530	
35002	530	
35111	528,529	
35112	529	
35113	528,529	
36001	531	
36002	531	
36122	531	
36123	531	
1305	530,531	
41321		541
43331		542
43332		542
43371		542
44001		542
44124		542
44131		542
44132		542
44173		542
44174		542
51001		542
51131		542
52001	532	542
52131	532	
52136	533	
52137		544
52171	532	
52172		542
52174	533	
53001	533	
53132		543,545
54001		547
54121		546
62001	534	
62261	534	
2308	532,533	542

Notices to Mariners

528. Yellow Sea – Weihai Port – Weihaiwan Harbour – Lightbeacon

Insert lightbeacon in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1) 威海港新港 5 万吨级码头灯桩	37°27'07".4N, 122°11'19".7E	★ 快 11m7M
(2) 威海港新港 7 万吨级码头灯桩	37°27'14".3N, 122°11'28".2E	★ 等明暗 6s11m7M
Chart	35111[2016-312] 35113[2016-312]	
Source	Beihai Aids 029/2016	

529. Yellow Sea – Weihai Port – Weihaiwan Harbour – Racon


Insert the radar named "威海港新港 4C 号灯浮雷达应答器" in position 37°28'39".9N, 122°13'32".9, characteristic: "(4C)  莫(K)黄 12s"。

Chart 35111[2016-528] 35112[2016-312] 35113[2016-528]
 Source Beihai Aids 029/2016

530. Yellow Sea – Shidao Port – Buoyage


Insert the light-buoy named 华能石岛湾核电孤立危险物标 in position 36°57'42".7N, 122°34'07".9E, characteristic: "  闪(2)5s"。

Chart 35001[2016-469] 35002[2016-471] 1305[2016-471]
 Source Beihai Aids 029/2016

531. Yellow Sea – Qingdao to Chaolian Island – Submarine Cable

Insert submarine cable joining the following position and note "光缆" inside:

- (1) 36°03'00".0N, 120°21'42".0E
- (2) 36°01'54".0N, 120°22'30".0E
- (3) 36°01'18".0N, 120°24'00".0E
- (4) 36°01'12".0N, 120°25'36".0E
- (5) 36°00'36".0N, 120°27'48".0E
- (6) 36°00'34".3N, 120°29'42".0E (36123 东图廓交点)
- (7) 36°00'30".0N, 120°34'30".0E
- (8) 36°00'00".0N, 120°35'54".3E (1305 南图廓交点)
- (9) 35°57'18".0N, 120°43'30".0E
- (10) 35°53'58".5N, 120°50'30".0E (36002 东图廓交点)

(11)35°53'36".0N,120°51'36".0E

(12)35°53'06".0N,120°52'06".0E

(13)35°53'06".0N,120°52'30".0E

(14)35°53'30".0N,120°52'36".0E

Chart 36001[2016-479] 36002(1-10)[2016-479] 36122[2016-479]

36123(1-6)[2016-479] 1305(1-8)[2016-530]

Source NTM2016-(16)-719

532.East China Sea – Zhoushan Islands – Dahuanglong Island to Gouqidao – Submarine Power Cable

Insert submarine power cable joining the following position and note “35KV”:

(1)30°40'50".0N,122°33'26".9E

(2)30°40'49".1N,122°33'29".8E

(3)30°40'49".0N,122°33'37".1E

(4)30°40'55".3N,122°34'08".9E

(5)30°40'59".3N,122°34'44".6E

(6)30°41'01".5N,122°34'58".0E

(7)30°41'00".8N,122°35'01".9E

(8)30°41'03".3N,122°35'06".8E

(9)30°41'11".2N,122°36'10".9E

(10)30°41'13".6N,122°36'12".8E

(11)30°41'25".3N,122°37'21".1E

(12)30°41'29".1N,122°37'32".8E

(13)30°41'28".3N,122°37'50".2E

(14)30°41'26".9N,122°37'55".5E

(15)30°41'29".3N,122°37'57".4E

(16)30°41'35".1N,122°38'20".6E

(17)30°41'35".5N,122°38'24".0E

(18)30°41'35".9N,122°38'27".8E

(19)30°41'35".3N,122°38'30".0E(52131 东图廓交点)

(20)30°41'33".5N,122°38'36".7E

(21)30°41'37".0N,122°38'44".5E

(22)30°41'40".3N,122°39'19".8E

(23)30°41'55".7N,122°40'19".1E

(24)30°42'08".9N,122°41'55".0E

(25)30°42'12".1N,122°42'10".7E

(26)30°42'34".1N,122°44'43".6E

(27)30°42'50".5N,122°45'09".9E

(28)30°42'52".0N,122°45'14".1E

Note:岛屿之间各登陆点已设置禁止抛锚固定标志,海底电力线两侧各150m水域范围内禁止任何船舶抛锚和其它作业。

Chart 52001[2016-283] 52131(1~19)[2016-235] 52171[2016-248]
2308[2016-486]

Source NTM2016-(15)-670

533.East China Sea – Zhoushan Islands – Zhoushan Island to Putuoshan– Submarine Cable

Insert submarine cable joining the following position and note “光缆”:

(1)30°01'08".4N,122°20'26".3E

(2)30°01'18".4N,122°20'41".2E

(3)30°01'30".2N,122°21'43".1E

(4)30°01'28".4N,122°22'33".0E

Note:为保障海底光缆的安全,岛屿之间各登陆点已设置禁止抛锚固定标志,海底光缆两侧各50m水域范围内禁止任何船舶抛锚和其它作业。

Chart 52136[2015-290] 52174[2016-484] 53001[2016-485] 2308[2016-532]

Source Zhoushan Navigation Notice 043/2016

534.East China Sea – Approaches to Mazu Islands and Baiquan Islands – Shallow Depths

1)Insert the shallow depths in the following position:

Position	Characteristic
(1)26°07'04".2N,120°01'44".4E	4 ₄ 及等深线
(2)25°57'30".0N,119°55'03".0E	9 ₃ 及等深线
(3)25°57'09".6N,119°53'17".4E	8 ₄ 及等深线
(4)25°56'04".8N,119°53'24".6E	9 ₇ 及等深线
(5)25°55'25".2N,119°53'24".0E	11 ₃
(6)25°54'46".2N,119°53'25".2E	13 ₄
(7)25°55'50".4N,119°55'47".4E	15 ₈
(8)26°11'00"N,119°58'06"E	18 ₂ 及等深线

2)Insert the shallow depths in the following position:

	Position	Characteristic
(9)	Approaches to position (5)	14
(10)	Approaches to position (6)	17 ₆
(11)	Approaches to position (7)	17 ₆
(12)	Approaches to position (3)	9 ₂
(13)	Approaches to position (8)	22 ₅
Chart	62001(1~10,13)[2016-436] 62261(2~13)[2016-435] 2310(1,8)[2016-514] 2311(1~7)[2016-490]	
Source	NTM2016-(14)-611	

535.South China Sea – Dapeng Bay – Obstructions

Insert "24_碍" in position 22°19'18".1N,114°23'17".9E.

Chart 83001[2016-492] 84001[2016-518] 3314[2016-518]

Source Hongkong NTM 2016-(4)-5

536.South China Sea – Dapeng Bay – Rocks

Insert "+(9)" in position 22°19'37".9N,114°18'50".0E.

Chart 83001[2016-535] 84001[2016-535]

Source Hongkong NTM 2016-(4)-5

537.South China Sea – Dapeng Bay – Wreck

(1)Delete "20_船" in position 22°20'34".7N,114°22'57".6E.

(2)Delete "20_船" in position 22°20'37".2N,114°24'55".3E.

(3)Insert "20_船" in position 22°20'34".7N,114°22'56".8E.

(4)Insert "22_船" in position 22°20'37".2N,114°24'55".3E.

Chart 83001[2016-536] 84001(1,3)[2016-536] 3314[2016-535]

Source Hongkong NTM 2016-(4)-5

538.South China Sea – Dapeng Bay – Wreck

Delete the wreck in the following position:

	Position	Characteristic
(1)	22°21'02".3N,114°23'23".4E	27 _船
(2)	22°21'02".0N,114°25'55".4E	28 _船
(3)	22°21'25".0N,114°26'03".0E	26 _船






- (4) 22°22'20".7N, 114°28'46".0E 
- (5) 22°20'25".7N, 114°29'25".1E 
- (6) 22°20'35".0N, 114°28'33".5E 
- (7) 22°15'52".0N, 114°26'42".9E 
- (8) 22°19'33".3N, 114°24'30".1E 

Chart 83001[2016-537] 84001(1)[2016-537] 3314(3-8)[2016-537]
 Source Hongkong NTM 2016-(4)-5





539.South China Sea – South West of Lamma Island – Wreck

Insert "15船" in position 22°09'37".7N, 114°05'01".7E.

Chart 83001[2016-538] 84001[2016-538] 84002[2016-518] 84203[2016-493]
 3314[2016-538]
 Source Hongkong NTM 2016-(4)-4

540.Beibu Gulf – Haikang Port – Aids

Delete the aids in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)海康港1号灯浮标	20°42'59".7N, 109°44'54".1E	(1)  闪绿4s
(2)海康港1-1号灯桩	20°42'26".5N, 109°45'38".5E	(1-1)  闪(2)绿6s3M
(3)海康港2号灯桩	20°42'23".6N, 109°45'49".6E	(2)  闪红4s6m3M
(4)海康港3号灯桩	20°42'09".6N, 109°46'19".4E	(3)  闪(3)绿10s6m3M

Insert aids in the following position:





Name	Position	Characteristic
(5)海康港1号灯浮标	20°42'16".5N, 109°44'42".9E	(1)  闪绿4s
(6)海康港1-1号灯桩	20°42'26".5N, 109°45'38".5E	(1-1)  闪红4s11m3M
(7)海康港2号灯桩	20°42'23".6N, 109°45'49".6E	(2)  闪(2)红6s5.4m3M
(8)海康港3号灯桩	20°42'09".6N, 109°46'19".4E	(3)  闪(2)绿6s5.4m3M

Chart 88001(1,2,5,6)[2016-496] 88503[2016-213] 91001(1,2,5,6)[2016-327]
 04002(1,2,5,6)[2016-496]
 Source Western Guangdong Waterway Notice 006/2016

Blank Page

Temporary Notices

541. Yellow Sea – Lianyungang Port – Xuwei Harbour – Work (T)

From 11 April to 11 August 2016, work is in progress day and night within the area bounded by the following position:

- (1) 34°36'44".3N, 119°33'15".8E
- (2) 34°36'40".0N, 119°33'11".8E
- (3) 34°36'08".8N, 119°34'30".1E
- (4) 34°36'11".2N, 119°34'38".5E
- (5) 34°36'28".3N, 119°35'01".9E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch. 16&69. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating area. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area.

Chart 41321

Source Lianyungang Navigation Notice 029/2016

542. East China Sea – Changjiangkou and Approaches – Surveying (T)

From 21 April to 31 July 2016, surveying is in progress daily within the area as follow:

1) Area 1:

- (1) 31°36'05"N, 121°51'24"E
- (2) 31°35'00"N, 122°10'12"E
- (3) 31°23'10"N, 122°09'32"E
- (4) 31°25'33"N, 121°49'58"E
- (5) 31°28'07"N, 122°00'08"E
- (6) 31°32'05"N, 121°58'30"E

2) Area 2:

- (7) 31°07'23"N, 121°51'10"E
- (8) 30°53'33"N, 121°59'21"E
- (9) 30°48'13"N, 122°21'46"E
- (10) 31°06'10"N, 122°28'32"E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch. 16, AIS is on work. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

Chart 43331 43332 43371 44001 44124 44131 44132 44173 44174 51001 51131

Blank Page

52001 52172 2308

Source Shanghai Navigation Notice 169/2016

543. East China Sea – Zhoushan Islands – Bridge Construction (T)

From 20 April to 2 July 2016, bridge construction is in progress within the area bounded by the following position:

(1) 30°05'35"N, 121°59'00"E

(2) 30°05'33"N, 121°59'07"E

(3) 30°05'21"N, 121°59'03"E

(4) 30°05'23"N, 121°58'55"E

Operating area is showing signal. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels must obey the command of guardship and keep watch on VHF Ch. 16. The vertical clearance of the bridge is 21m.

Chart 53132

Source Zhoushan Navigation Notice 042/2016

544. East China Sea – Ningbo Port – Chuanshan Harbour – Surveying (T)

From 25 April to 8 October 2016, surveying is in progress daily within the area bounded by the following position:

(1) 29°53'19"N, 122°03'30"E

(2) 29°53'21"N, 122°03'30"E

(3) 29°53'26"N, 122°04'00"E

(4) 29°53'27"N, 122°04'01"E

Operating vessel is showing signal and keeping watch on VHF Ch.08. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel. Tel.: 13616594729, 13884451293, 13958220703.

Chart 52137

Source Ningbo Navigation Notice 069/2016

545. East China Sea – Ningbo Port – Beilun Harbour – Dredging (T)

From 24 April to 31 October 2016, dredging is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1) 29°57'47"N, 121°48'13"E

(2) 29°57'11"N, 121°49'03"E

Blank Page

(3)29°57'13"N,121°49'04"E

(4)29°57'49"N,121°48'14"E

Operating vessel is showing signal and keeping watch on VHF Ch.06. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

Chart 53132

Source Ningbo Navigation Notice 067/2016

546.East China Sea – Sanmen Bay – Jiantiao Harbour – Bridge Construction (T)

From 25 April to 24 October 2016, bridge construction is in progress day and night within the area joining the following line and extend 300m in upstream and downstream side:

(1)29°03'13"N.121°34'25"E

(2)29°02'53"N.121°34'25"E

Temporary navigable hole is set between (1)29°03'04".8N,121°34'24".4E and (2)29°02'59".6N, 121°34'24".6E. Operating unit is showing signal Mariners are advised to navigate with caution. Vessels must obey the command of guardship.

Chart 54121

Source Taizhou Navigation Notice 020/2016

547.East China Sea – Jiaojiang River – Bridge Construction (T)

From 25 April to 25 October 2016, bridge construction is in progress day and night within the area joining the following line and extend 100m in upstream and downstream side:

(1)28°38'30"N.121°13'04"E

(2)28°38'27"N.121°13'08"E

Operating unit is showing signal Mariners are advised to navigate with caution. Vessels must obey the command of guardship.

Chart 54001

Source Taizhou Navigation Notice 021/2016

548.South China Sea – Zhujiangkou – Shenzhen Bay – Offshore Exploration (T)

From 6 April to 30 June 2016, geological exploration is in progress within the area bounded by the following position:

(1)22°29'02".2N,113°56'07".9E

(2)22°29'05".1N,113°56'04".3E

Blank Page

- (3)22°29'03".8N,113°55'59".3E
- (4)22°28'47".1N,113°55'52".5E
- (5)22°28'57".4N,113°55'04".9E
- (6)22°28'53".7N,113°54'56".7E
- (7)22°28'54".0N,113°54'42".8E
- (8)22°28'47".7N,113°54'44".3E
- (9)22°28'51".4N,113°55'09".5E
- (10)22°28'42".7N,113°55'55".3E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16&69. Mariners are advised to navigate with caution. Tel.:13713731159.

Chart 84206 84213 84220 84225

Source Shenzhen Navigation Notice 022/2016

Blank Page

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of *Notices to Mariners*. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.